



---

# NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

---

FIRST SESSION

FORTY-SECOND LEGISLATURE

## Order Paper and Notices

of the Assembly

Wednesday, 25 September 2019 — No. 63

*Nine forty a.m.*

President of the National Assembly:  
Mr. François Paradis

---



Part 1

**ROUTINE PROCEEDINGS**

**STATEMENTS BY MEMBERS**

- The Member for Masson on the following subject: *Praise of the Maison Adhémar-Dion.*
- The Member for Nelligan on the following subject: *A precious safe haven: Celebration of the 40th anniversary of the West Island Women's Shelter.*
- The Member for Terrebonne on the following subject: *École secondaire Armand-Corbeil celebrates its 50th anniversary!*
- The Member for Viau on the following subject: *Underline the 90th anniversary of the Montreal Children's Library.*
- The Member for Portneuf on the following subject: *Expo Donnacona, another source of pride for Portneuf.*
- The Member for Gouin on the following subject: *Climate change.*
- The Member for Iberville on the following subject: *Rougemont, the apple capital.*
- The Member for Îles-de-la-Madeleine on the following subject: *The 50th anniversary of the Musée de la mer in Îles-de-la-Madeleine.*
- The Member for Chauveau on the following subject: *The performances of the members of the Kamentukash archery club.*
- The Member for Saint-François on the following subject: *Tribute to Mr. Simon Gilbert, Lieutenant at the Service de protection contre les incendies de Sherbrooke.*

**STATEMENTS BY MINISTERS**

**INTRODUCTION OF BILLS**

**PRESENTING**     (a) Papers  
                  (b) Reports from committees  
                  (c) Petitions

**ORAL ANSWERS TO PETITIONS**

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND  
PERSONAL EXPLANATIONS**

**ORAL QUESTIONS AND ANSWERS**

**DEFERRED DIVISIONS**

**MOTIONS WITHOUT NOTICE**

**NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

**INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY**

Part 2

**ORDERS OF THE DAY**

**BUSINESS HAVING PRECEDENCE**

**URGENT DEBATES**

**DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES**

- (1) Report from the Committee on Transportation and the Environment, which held public hearings on 12, 13, 14 and 15 August 2019 within the framework of special consultations on the order of initiative on the issues of recycling and local recovery of glass. The report contains 9 recommendations.

Report tabled on **19 September 2019**

Subject to the provisions of the second paragraph of Standing Order 94, this report shall be taken into consideration not later than **4 October 2019**

**OTHER BUSINESS**

**I. Government Bills**

*Passage in Principle*

- (2) Bill 18  
An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons  
Introduced by the Minister of Families on **10 April 2019**
- (3) Bill 27  
An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation  
Introduced by the Minister of Economy and Innovation on **12 June 2019**
- (4) Bill 30  
An Act to recover amounts owed to the State  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **14 June 2019**

- (5) Bill 31  
An Act to amend mainly the Pharmacy Act to facilitate access to certain services  
Introduced by the Minister of Health and Social Services on **13 June 2019**
- (6) Bill 32  
An Act mainly to promote the efficiency of penal justice and to establish the terms governing the intervention of the Court of Québec with respect to applications for appeal  
Introduced by the Minister of Justice on **13 June 2019**
- (7) Bill 34  
An Act to simplify the process for establishing electricity distribution rates  
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on 12 June 2019  
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on **24 September 2019**
- (8) Bill 35  
An Act to modernize certain rules relating to land registration and to facilitate the dissemination of geospatial information  
Introduced by the Minister of Energy and Natural Resources on **19 September 2019**
- (9) Bill 36  
An Act to amend the Companies Act concerning participation in and decision making at meetings of legal persons without share capital  
Introduced by the Minister of Finance on **19 September 2019**
- (10) Bill 37\*  
An Act mainly to establish the Centre d'acquisitions gouvernementales and Infrastructures technologiques Québec  
Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on **18 September 2019**

---

\* **Recommendation of the Lieutenant-Governor**

*Committee Stage*

**(11) Bill 5**

An Act to amend the Education Act and other provisions regarding preschool education services for students 4 years of age

Introduced by the Minister of Education and Higher Education on 14 February 2019

Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 5 June 2019

Passed in principle on **14 June 2019**, and

Referred to the Committee on Culture and Education

**(12) Bill 15**

An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique

Introduced by the Minister of Tourism 28 May 2019

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy

**(13) Bill 16**

An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d'habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs

Introduced by the Minister of Municipal Affairs and Housing on 3 April 2019

Report from the Committee on Planning and the Public Domain (consultations) tabled on 14 May 2019

Passed in principle on **16 May 2019**, and

Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

**(14) Bill 17**

An Act respecting remunerated passenger transportation by automobile

Introduced by the Minister of Transport on 20 March 2019

Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 14 May 2019

Passed in principle on **5 June 2019**, and

Referred to the Committee on Transportation and the Environment

**(15) Bill 23**

An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs

Introduced by the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on 18 April 2019

Passed in principle on **19 September 2019**, and

Referred to the Committee on Public Finance

**(16) Bill 28**

An Act to allow the establishment of certain health and social services measures related to the Mauricie et Centre-du-Québec health region's special geographic status

Introduced by the Minister of Health and Social Services on 7 June 2019

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on **24 September 2019**, and

Referred to the Committee on Health and Social Services

**(17) Bill 29**

An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors

Introduced by the Minister of Justice on 5 June 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on **24 September 2019**, and

Referred to the Committee on Institutions

**(18) Bill 33**

An Act to amend the Labour Code concerning the maintenance of essential services in public services and in the public and parapublic sectors

Introduced by the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity on 14 June 2019

Report from the Committee on Labour and the Economy (consultations) tabled on 19 September 2019

Passed in principle on **24 September 2019**, and

Referred to the Committee on Labour and the Economy



*Report Stage*

**(19) Bill 25**

An Act to amend mainly the Firearms Registration Act

Introduced by the Minister of Public Security on 14 May 2019

Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on 17 September 2019

Passed in principle on 17 September 2019, and

Report from the Committee on Institutions tabled on **24 September 2019**

(Amend. handed in under Standing Order 252)

*Passage*

**(20) Bill 2**

An Act to tighten the regulation of cannabis

Introduced by the Minister for Health and Social Services on 5 December 2018

Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 21 February 2019

Passed in principle on 14 May 2019

Report (amended) from the Committee on Health and Social Services adopted on 24 September 2019

Resuming the debate adjourned in the name of the Member for Jean-Lesage on **24 September 2019**

**(21) Bill 14**

An Act to facilitate the public administration's digital transformation

Introduced by the Minister for Digital Transformation on 4 April 2019

Report from the Committee on Public Finance (consultations) tabled on 16 May 2019

Passed in principle on 4 June 2019

Report (amended) from the Committee on Public Finance adopted on **18 September 2019**

## II. Private Members' Public Bills

### *Passage in Principle*

(22) Bill 190

An Act to exclude child support payments from income calculation under various social laws

Introduced by the Member for Sherbrooke on **7 December 2018**

(23) Bill 191

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to prescribe the publication of information on the use of the amounts granted to Members in the performance of their duties

Introduced by the Member for Gouin on **6 December 2018**

(24) Bill 192

An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office

Introduced by the Member for Jean-Lesage on **28 February 2019**

(25) Bill 193

An Act to establish a budgetary shield to protect education, child and youth protection services

Introduced by the Member for Joliette on **7 February 2019**

(26) Bill 194

An Act to ensure compliance with Québec's climate change-related obligations

Introduced by the Member for Jonquière on **21 February 2019**

(27) Bill 195

An Act to amend the Act respecting the National Assembly to extend the scope of the right to payment of expenses for counsel

Introduced by the Member for Chomedey on **11 April 2019**

(28) Bill 196

An Act to amend the Act respecting safety in sports to establish a Passe-Sports register to collect data on the state of health of persons under 18 years of age following a concussion

Introduced by the Member for Marquette on **11 April 2019**

- (29) Bill 197  
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods  
Introduced by the Member for Chomedey on **9 April 2019**
- (30) Bill 198  
An Act to facilitate disclosure of wrongdoings  
Introduced by the Member for Rosemont on **9 May 2019**
- (31) Bill 390  
An Act to replace the Act respecting the Amicale des anciens parlementaires du Québec  
Introduced by the Member for Chutes-de-la-Chaudière on **18 April 2019**
- (32) Bill 391  
An Act to amend the Environment Quality Act in order to assert the primacy of Québec's jurisdiction in this area  
Introduced by the Member for Jonquière on **30 May 2019**
- (33) Bill 392  
An Act respecting the selection of Québec senators  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **9 May 2019**
- (34) Bill 393  
An Act to affirm Québec's participation in the appointment process for Québec Supreme Court of Canada judges  
Introduced by the Member for Marie-Victorin on **16 May 2019**
- (35) Bill 396  
An Act to amend the Civil Code to provide that an action for damages for bodily injury resulting from a sexual aggression, from childhood violence or from the violent behaviour of a spouse or former spouse cannot be prescribed during the lifetime of the author of the act  
Introduced by the Member for Sherbrooke on **12 June 2019**

*Committee Stage*

*Report Stage*

*Passage*

**III. Private Bills**

*Hearings and Clause-by-Clause Consideration*

*Passage in Principle*

*Passage*

**IV. Government Motions**

**V. Estimates of Expenditure**

**VI. Statutory Debates**

**BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION**

(36) 24 September 2019

Motion by the Leader of the Third Opposition Group:

THAT the National Assembly oppose the National Energy Corridor project proposed by the Conservative Party of Canada, which would allow the federal government to impose the construction of an oil pipeline on Québec territory, without Québec's consent.

Part 3

**BILLS PASSED**

*(Bills awaiting Royal Assent)*

Part 4

**PROCEEDINGS IN COMMITTEES**

*The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly*

**[COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY](#)**

## COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

### **Order in compliance with the Standing Orders**

- Hearing on chapter 5 entitled “Computer Recovery” and chapter 7 entitled “Information Technology Contracts – Follow-Up on a Special Audit” of the Auditor General of Québec’s May 2018 report.
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux on its annual management report and financial commitments.
- Hearing of the Ministère de l’Éducation et de l’Enseignement supérieur on its annual management report and financial commitments.

## COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Examination of the policy directions, activities and management of the Régie de l’énergie.

### **Order of initiative**

- Examine the impact of pesticides on public health and the environment, as well as current and future innovative alternative practices in the agriculture and food sectors, in recognition of the competitiveness of Québec’s agri-food sector.

## COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 16**, An Act mainly to regulate building inspections and divided co-ownership, to replace the name and improve the rules of operation of the Régie du logement and to amend the Act respecting the Société d’habitation du Québec and various legislative provisions concerning municipal affairs (Order of reference given on 16 May 2019).

### **Statutory order**

- Examination of the report on the implementation of the Municipal Ethics and Good Conduct Act.

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Surveillance of public bodies and accountability:

- Hearing the Commission municipale du Québec.

### **Order of initiative**

- Continue the order of initiative on access to local financial services in the regions.

## **COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION**

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 5**, An Act to amend the Education Act and other provisions regarding preschool education services for students 4 years of age (Order of reference given on 14 June 2019).

### **Statutory order**

- Hearing the heads of educational institutions at the university level.

### **Order of initiative**

- Future of the news media.

## COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 27**, An Act respecting mainly government organization as regards the economy and innovation (Order of reference given on 17 September 2019).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act respecting the Société de développement et de mise en valeur du Parc olympique (Order of reference given on 19 September 2019).
- **Bill 33**, An Act to amend the Labour Code concerning the maintenance of essential services in public services and in the public and parapublic sectors (Order of reference given on 24 September 2019).

## COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act respecting the names and responsibilities of certain ministers and government departments and to enact the Act respecting the Ministère des Forêts, de la Faune et des Parcs (Order of reference given on 19 September 2019).

### **Order in compliance with the Standing Orders**

#### Interpellation:

- By the Member for La Pinière to the Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor on the following subject: *The CAQ Government's improvised management of the files under the responsibility of the Secrétariat du Conseil du trésor* (notice given on 19 September 2019).

## COMMITTEE ON INSTITUTIONS

### **Order of reference**

#### Consideration of Bills:

- **Bill 29**, An Act to amend the Professional Code and other provisions in particular in the oral health and the applied sciences sectors (Order of reference given on 24 September 2019).

## COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 18**, An Act to amend the Civil Code, the Code of Civil Procedure, the Public Curator Act and various provisions as regards the protection of persons (Order of reference given on 5 June 2019).

## COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

### **Order of reference**

#### Special Consultations:

- **Bill 31**, An Act to amend mainly the Pharmacy Act to facilitate access to certain services (Order of reference given on 24 September 2019).

#### Consideration of Bills:

- **Bill 28**, An Act to allow the establishment of certain health and social services measures related to the Mauricie et Centre-du-Québec health region's special geographic status (Order of reference given on 24 September 2019).

### **Order of initiative**

- The alarming increase in the use of psychostimulants in children and young people in connection with attention deficit hyperactivity disorder (ADHD).



## COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

### Order of reference

#### Consideration of Bills:

- **Bill 17**, An Act respecting remunerated passenger transportation by automobile (Order of reference given on 5 June 2019).

## SELECT COMMITTEE ON THE SEXUAL EXPLOITATION OF MINORS

### Order of reference

#### Special Consultations:

- Creating a portrait of the sexual exploitation of minors in Québec, including the consequences on the transition to adulthood (Order of reference given on 14 June 2019).

### Part 5

#### WRITTEN QUESTIONS

Questions already placed on the Order Paper  
are published each Wednesday

- (74) Mr. Zanetti (Jean-Lesage) – **5 June 2019**  
To the Minister of Health and Social Services

Today I draw the Minister's attention to the special situation of persons with spinal cord injuries. They represent a relatively small percentage of the population, but they still require medical care and some of the most complex rehabilitation services in the field of traumatology. It is for this reason that the Centres d'expertise pour blessés médullaires (CEBM) were created, to concentrate the expertise of professionals and systematically direct persons diagnosed with a spinal cord injury to these centres.

On 1 February 2019, the organization Moelle épinière et motricité Québec sent the Minister a letter to sound the alarm as to the future of care and services provided to persons with spinal cord injuries. The letter denounced a decrease in the services and care provided by the Institut de réadaptation en déficience physique de Québec (IRD PQ), and more specifically the lack of general practitioners and urology resources, the reduction of the social integration-based

rehabilitation budget (RAIS), the shortage of resources for the prevention of pressure sores as well as the difficulty in obtaining long-term follow-ups. The closure of beds at the IRDPQ, owing to a shortage of general practitioners, has dire consequences for persons with spinal cord injuries, who are forced to remain in hospital for a longer period and, in doing so, delay the start of rehabilitation, a crucial phase of the process.

Moelle épinière et motricité Québec asks the Government to act quickly so that:

- 1- measures may be taken to restore the lost quality of care and services at the Centre d'expertise pour les blessés médullaires de l'est du Québec (CEBMEQ);
- 2- measures may be taken to make up for the lack of urology services, the reduced social integration-based rehabilitation budget (RAIS), the shortage of resources for the prevention of pressure sores as well as the difficulty in obtaining long-term follow-ups;
- 3- persons with spinal cord injuries may quickly have access to IRDPQ general practitioners;
- 4- patients with a spinal cord injury may quickly have a bed at the IRDPQ so that they can begin the rehabilitation phase as soon as possible;
- 5- we stop discharging patients who haven't yet finished their rehabilitation and we guarantee a full and complete rehabilitation as agreed in the various protocols;
- 6- we guarantee quality of services and the safety of persons under rehabilitative care.

In a second letter dated 19 March 2019, Moelle épinière et motricité Québec also referred to a specific problem in western Québec. In this case, the organization denounced the non-compliance with procedure regarding persons with spinal cord injuries at the Centre d'expertise de l'ouest du Québec (CEBMOQ). Once a spinal cord injury diagnosis is established, persons should automatically be transferred to Hôpital du Sacré-Cœur (HSCM), since this establishment's medical team is specifically trained to provide stabilizing treatment for persons with spinal cord injuries, so as to minimize consequences and thus maximize potential rehabilitation gains. We would like to remind the Minister that this service procedure had been agreed by the Ministère de la Santé et des Services sociaux. It appears that it is not always complied with, and this constitutes a serious breach that is likely to cause irreparable harm to persons with spinal cord injuries.

Moelle épinière et motricité Québec therefore asks the Government:

- 1- to do what is necessary to ensure that the CEBMOQ procedure is complied with at all times so that all persons with spinal cord injuries in western Québec will receive trauma care only and exclusively at Hôpital du Sacré-Cœur de Montréal.

Accordingly, my questions to the Minister of Health and Social Services are the following:

- Does the Minister intend to take the necessary measures to restore quality of care and services provided for persons with spinal cord injuries?
- What concrete measures does the Minister intend to take in order to redress the recurring problems experienced by persons with spinal cord injuries at the CEBMEQ?
- Will the Minister do what it takes to ensure that the CEBMOQ procedure, as of now, will systematically be complied with?

80) **Mr. Zanetti (Jean-Lesage) – 18 September 2019**

To the Minister of Health and Social Services

September 15, 2017 marked the coming into force of Bill 92, requiring pharmacists to itemize their invoices, thereby allowing clients to know the price of the medication, the margin paid to the distributor and the pharmacist's fees. The latter includes the pharmacy's operating fees and the profit, among others.

According to section 19 of the *Health Insurance Act*, it is the Minister of Health and Social Services, with the approval of the Conseil du trésor, who enters into an agreement concerning the remuneration of insured services with the Association québécoise des pharmaciens propriétaires (AQPP).

The current Government renewed the agreement with the AQPP for the period of April 1, 2018 to March 20, 2020. One condition of that agreement, however, seems to defy all logic. When a prescription is renewed, pharmacists may, of course, charge fees. However, if a citizen covered by the public health plan wishes to renew their prescription for several months, the pharmacist may charge the citizen the pharmacist's service fees up to three times, even if only one service was provided.

In addition, the agreement creates inequality between two groups of citizens: those covered by the RAMQ and those covered by private insurance. For the first group, the Government negotiated fixed fees of approximately \$9.00 per

prescription, but for the second group, pharmacists are free to set the amounts of their fees themselves. The amounts vary widely and are significantly higher than those required for people covered by the public plan. Furthermore, the amounts are difficult to analyze since they are decided arbitrarily, they are not fixed and do not represent a percentage of the medication's price.

My questions are as follows:

- Does the Government find it reasonable that several service fees are charged when only a single service has been provided?
- Can the Government explain to us why it chose to renew this condition in the agreement with the AQPP?
- In 2020, will the Government review its position and negotiate the agreement in such a way that a pharmacist may only charge a single fee, even when renewing prescriptions for several months, in order to encourage access to medication for citizens with fragile health and often a low income?
- Is the Government considering implementing a fully public prescription drug insurance plan that would solve the problem of inequity between publically- and privately-insured citizens?
- If the Government does not wish to commit to such a plan, how does it intend to ensure that Quebecers covered by private insurance are not financially disadvantaged compared to those covered by the RAMQ when they renew a prescription at the pharmacy?

81) Mrs. Ghazal (Mercier) – **18 September 2019**

To the Minister of Transport and Minister Responsible for the Estrie Region

Municipalité de Canton de Potton adopted by-law 2018-453, which allows all off-highway vehicles to travel on all 170 kilometres of its municipal roads year-round. By turning all the public roads into off-highway vehicle paths, the new by-law puts not only off-highway vehicle users in danger, but all users of Potton roads (be they residents or visitors). By endorsing this by-law that is the only one of its kind in Québec, we are contributing to setting a precedent transferable to the provincial level. Manufacturers of off-highway vehicles are themselves opposed to the use of their products on paved and unpaved public roads. The Specialty Vehicle Institute of America, the largest group of off-highway vehicle manufacturers, states that off-highway vehicles are designed and manufactured “for off-road use only”, and the US Consumer Product Safety Commission stated that all-terrain vehicles “can reach highway speeds, but with their low-pressure tires and high centre of gravity, they are more prone to tip over or go out of control”.

Beyond the semantic inconsistency in the by-law, the *Act respecting off-highway vehicles* is clear. The Act prohibits the operation of off-highway vehicles on public highways; aims to develop the safe use of off-highway vehicles on the trails designed for that purpose and only exceptionally allows municipalities to open segments of public highways for off-highway vehicle operation in order to secure the passage between off-highway vehicle trails, while protecting other road users through adequate signs and signals. Such a by-law goes against the principles of the *Act respecting off-highway vehicles* and risks to increase the number of accidents and deaths as studies have shown in jurisdictions that allow off-highway vehicle operation on public roads.

On behalf of Action Potton, a group of citizens from Canton de Potton, we ask the Minister of Transport and the Minister Responsible for the Estrie Region to please disallow by-law 2018-453.

- (82) Mrs. Ghazal (Mercier) – **19 September 2019**  
To the Minister of Health and Social Services

Established in 1995 in close cooperation with the Centre de Réadaptation Lucie-Bruneau, the mission of the Viomax centre is to improve the health, social participation and independence of people with physical disabilities. This organization constitutes added value for the community and operates without public financing. In light of increasing competition for private foundation funding, of their concern to maintain fair rates for their clientele and provide decent working conditions for their staff, and of the unique nature of their field, Viomax must raise \$50,000 on a recurring basis to continue to offer its services to its more than 600 members.

In addition to its positive contribution to the community, Viomax makes optimal use of the various facilities (pool, gymnasium, fitness room) of the Centre Lucie-Bruneau outside regular physical rehabilitation hours and has partnerships with other health network institutions (the Centre de réadaptation Marie-Enfant, the Constance-Lethbridge centre) and Ville de Montréal, which allow Viomax to use certain facilities. As a result of these partnerships, Viomax is able to deliver 8,000 hours of services each year. Nonetheless, it is Viomax's adapted equipment and specialized staff that make it an essential part of the health service delivery stream for a clientele for whom physical activity would otherwise be inaccessible or poorly adapted. A single visit is all one needs to understand how vital these facilities are for users, and also just how key physical activity is to preventive health care.

The Ministère de l'Éducation et de l'Enseignement supérieur's funding programs for sports and leisure activities are not adapted to Viomax's services. In addition, Viomax does not qualify for funding under the Ministère de la Santé et des Services sociaux's PSOC program because it charges registration and enrollment fees for its activities. Viomax considers these fees important because they lower the risk of stigmatization that some might associate with receiving free services. In addition, registration and enrollment fees represent 52% of the organization's income. What's more, Adaptavie, a Québec City organization that provides services equivalent to those of Viomax, qualifies for PSOC funding for historical reasons, rendering the situation even more unfair.

In this context and in light of this information, my questions for the Minister for Health and Social Services are the following:

- 1) Will the Minister commit to providing recurring funding for the Viomax centre to ensure that it can continue to carry out its essential mission in the health service delivery stream for people with physical disabilities?
- 2) Does the Minister intend to provide financial support for other initiatives which, like Viomax, optimize the use of public infrastructures and, through the preventive nature of their services, contribute to the common good?

- (83) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **24 September 2019**  
To the Minister for Government Digital Transformation

I have received questions respecting the lack of accessibility to various government department services for people with visual impairments or who are functionally illiterate. Many citizens have pointed out to me that the digital shift in many government services has gradually moved complaint taking processes from telephone services to digital platforms. This has made these citizens feel discriminated against because they have to use a medium that is not adapted to them, since they are visually impaired or unable to provide written accounts of complex situations.

Remember that, unlike the private sector, the Québec Government must ensure universal access to its services for all Quebecers.

Therefore, my question is the following:

- Will the Minister commit to introducing measures to ensure citizens' free choice as to the medium used in their communications with the public and parapublic sectors, namely, the choice to use either writing or voice, particularly when a citizen's special situation requires it?

- (84) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **24 September 2019**  
To the Minister of the Environment and the Fight Against Climate Change

I have received questions in connection with AQLPA's defunct Faites de l'air! program. It ensured that old polluting vehicles were recycled while promoting the use of sustainable modes of transport. This program ended in 2014 even though it was very popular, with more than 50,000 vehicles having been recycled ecologically thanks to it.

Therefore, my question is the following:

- Will the Minister commit to examining the possibility of reinstating the Faites de l'air! program or developing a new equivalent program?

(85) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **24 September 2019**  
To the Chair of the Conseil du trésor

Québec’s speech language pathologists and audiologists are grouped into a single profession in both the public and private sectors. The profession is predominantly female: close to 96 % of those practising are women. This is therefore a perfect example of the type of occupation for which the *Pay Equity Act* was passed in 1996 to correct inequities between various professions.

Currently, the remuneration for this profession is assessed in the category of classification 22, based on its initial assessment in 2001, carried out during the application of the *Pay Equity Act*. Since that time, the profession has experienced a pay gap relative to the Canadian average, even though it requires obtaining a higher degree than other professions in the same category, such as occupational therapy and physiotherapy. In this regard, the unions representing these professionals filed a complaint with the Conseil du Trésor in 2011. To date, this complaint has not been addressed.

Therefore, my questions are the following:

- Will the Conseil du trésor respond to the complaint filed in 2011 by the various unions representing the members of the Quebec Association of Speech Language Pathologists and Audiologists with respect to the reassessment of the job classification in the context of the application of the Pay Equity Act? This complaint was based on a marked change in the profession’s duties during the reference period from 2001 to 2010.
- Will the Conseil du trésor consider the importance of closing the pay gap between the remuneration of Québec’s speech language pathologists and audiologists and those working in the rest of Canada, which was 12.3% for the 2015–2016 period, in order to determine a new, more appropriate job category, in the context where several other professions have received adjustments proportional to the Canadian average over the same period?
- Will the Conseil du trésor, when assessing the job category, take into consideration the level of education required to practise the speech language pathologist or audiologist profession, which is a master's degree, while its current job category is comprised mainly of professions that require only a bachelor's degree?



(86) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **25 September 2019**  
To the Minister of Health and Social Services

I was contacted about a situation related to the direct allocation program (service employment paycheque) which, in my view, seems problematic as regards the legal liability of the actors concerned.

Indeed, the program has a major flaw: from a legal point of view, the service recipient—who should be recognized as a client—is in fact recognized as an employer in the eyes of the CNESST, as well as under the Act respecting labour standards.

This inadequate interpretation of the laws was also raised by the team of the La facture television show last 19 March. Given that the service recipients are predominantly individuals suffering from a loss of autonomy who should normally be receiving public services, it is not only illogical from a legal standpoint to qualify them as employers, but also immoral to impose such a burden on them.

In this context, my question is as follows :

- Will the Minister of Health promise to correct this error in the direct allocation program?

(87) Mrs. Fournier (Marie-Victorin) – **25 September 2019**  
To the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity

I was contacted about a situation related to the direct allocation program (service employment paycheque) which, in my view, seems problematic as regards the legal liability of the actors concerned.

Indeed, the program has a major flaw: from a legal point of view, the service recipient—who should be recognized as a client—is in fact recognized as an employer in the eyes of the CNESST, as well as under the Act respecting labour standards.

This inadequate interpretation of [the laws] was also raised by the team of the La facture television show, last 19 March. Given that the service recipients are predominantly individuals suffering from a loss of autonomy who should normally be receiving public services, it is not only illogical from a legal standpoint to qualify them as employers, but also immoral to impose such a burden on them.

In this context, my question is as follows:

- Will the Minister of Labour, Employment and Social Solidarity promise to correct this error in the direct allocation program?

Part 6  
**NOTICES**

**I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN**

**Government Bills**

(a) 24 September 2019

An Act to establish a new electoral system – *Minister Responsible for Democratic Institutions, Electoral Reform and Access to Information*

**Private Members' Public Bills**

(b) 1 May 2019

An Act to amend the Environment Quality Act to establish a right of citizen initiative in environmental matters and reinforce the powers and independence of the Bureau d'audiences publiques sur l'environnement – *Member for Mercier*.

**Private Bills**

**II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME**

(aa) An Act amending certain Acts establishing public sector pension plans – *Minister Responsible for Government Administration and Chair of the Conseil du trésor*

(bb) An Act to establish the gradual electrification of Québec's vehicle fleet – *Member for Sainte-Marie–Saint-Jacques*